



**NOV2012**



**Noviembre 2012**ko Azaroa

Filmoteca | Nafarroa **ko**  
**de** Navarra | Filmoteka

Foto portada: *El séptimo sello*, 1957. Ingmar Bergman.  
Azalaren argazkia: *El séptimo sello*, 1957. Ingmar Bergman.



La programación del mes de noviembre en la Filmoteca va a ser intensa y dispar. Hay ciclos que terminan, otros que comienzan, y algunas programaciones singulares, hasta ahora no contempladas en nuestra sala.

Las proyecciones de este mes dan comienzo con la proyección del inédito filme *Latcho drom (Buen camino)*, que se enmarca dentro de una muestra de cine dedicada a la *Música gitana (Romano bašalipen)*, realizada en colaboración con las Entidades Gitanas de Navarra.

Por otra parte, la Filmoteca cierra el mes con un programa dedicado a la trilogía de *El señor de los anillos*, proyectando las tres películas que lo configuran, convertidas en la franquicia de cine más rentable de todos los tiempos y en la más premiada. Para introducirnos en ellas, tres expertos en esta saga nos darán las claves para entender los secretos de la obra literaria y su adaptación al cine.

Las novedades de este mes se completan con el inicio de un ciclo dedicado a Ingmar Bergman, inevitable al mismo tiempo que imprescindible en una Filmoteca. El cineasta sueco es uno de los maestros de la cinematografía mundial, cuya obra todavía puede ser contemplada con admiración y reverencia. En esta primera visita a su filmografía, se han seleccionado diez filmes a los que hemos otorgado la consideración de “esenciales”.

“Imprescindible” por otra parte es la categoría que tienen las películas inscritas dentro del ciclo que dio comienzo el pasado mes de octubre, e impulsado por la Universidad Pública de Navarra, que este mes recordará obras maestras de John Ford, Jacques Tati y David Lean.

Además los ciclos *Ciudades y películas* y *Retrospectiva de Ana Díez* terminan su recorrido con las obras más recientes en el tiempo de cada una de estas programaciones.

## INDICE

<b>ROMANO BAŚALIPEN / MŚSICA GITANA</b>	pág. 03
<i>Latcho Drom</i>	pág. 04
<i>Flamenco</i>	pág. 05
<b>CINE IMPRESCINDIBLE</b>	pág. 07
<i>Las uvas de la ira</i>	pág. 08
<i>Breve encuentro</i>	pág. 09
<i>Día de fiesta</i>	pág. 10
<b>RETROSPECTIVA ANA DÍEZ</b>	pág. 11
<i>Algunas chicas doblan</i>	
<i>las piernas cuando hablan</i>	pág. 12
<i>Galíndez</i>	pág. 13
<i>Madrid, mon amour</i>	pág. 14
<i>Paisito</i>	pág. 14
<b>CIUDADES Y PELÍCULAS: UNA PANORÁMICA EUROPEA</b>	pág. 15
<i>Escondidos en Brujas</i>	pág. 16
<i>El Havre</i>	pág. 17
<b>INGMAR BERGMAN ESENCIAL</b>	pág. 18
<i>El séptimo sello</i>	pág. 19
<b>LA HISTORIA DEL ANILLO. DEL LIBRO A LA PANTALLA</b>	pág. 20
<i>La comunidad del anillo</i>	pág. 21
<i>Las dos torres</i>	pág. 22
<i>El retorno del rey</i>	pág. 23
<b>CALENDARIO</b>	pág. 24
<b>INFORMACIÓN ÚTIL</b>	pág. 25

## ROMANO BAŚALIPEN / MÚSICA GITANA

Una de las líneas estratégicas del Plan Integral de Atención de la Población Gitana de Navarra es la de promover la imagen social y la cultura gitana; en este sentido, una de las medidas que contempla el Gobierno de Navarra en este plan es la de programar actividades de difusión de la cultura gitana.

Como consecuencia de esto, a iniciativa de las Entidades Gitanas de Navarra, y en colaboración con el Departamento de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales, a través de la Fimoteca de Navarra, se ha impulsado una muestra dedicada a la música y la cultura gitana vista por el cine, que incluye dos representativas películas: En primer lugar, y como estreno en Navarra, se proyectará *Latcho drom (Buen camino)*, filme reconocido por la sección *Un Certain Régard* del Festival Internacional de Cine de Cannes 1993, dirigida por Toni Gatlif, director franco/argelino de origen gitano y una obra maestra sobre la cultura y la música romaní. El segundo título que podremos ver es *Flamenco*, una de las mejores películas que se ha rodado sobre el flamenco, dirigida por Carlos Saura. Todo un sentido homenaje a la más honda y pura de las músicas de la cultura gitana.

### CALENDARIO/EGUTEGIA:

6 NOVIEMBRE. *Latcho Drom (Buen camino)* (1993)

13 NOVIEMBRE. *Flamenco* (1995)

Organiza:



Colabora/Laguntzailea:

Fimoteca  
de Navarra

Nafarroa  
Filmoteka



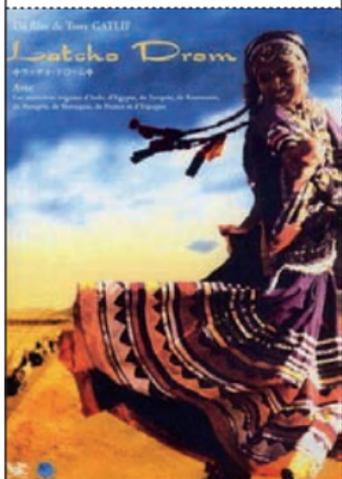
Gobierno  
de Navarra

ASTEARTEA **06** MARTES

ROMANO BAŚALIPEN / MÚSICA GITANA

20:00 h.

**Latcho Drom** (*Buen camino*)  
(Francia, 1993)



**Dirección:** Tony Gatlif

**Producción:** Michele Ray-Gavras.

**Guión:** Tony Gatlif.

**Dirección fotografía:** Eric Guichard (C).

**Dirección artística:** Denis Mercier.

**Montaje:** Nicole Berckmans.

**Intérpretes:** La Caita (Documental).

**Idioma:** V.O. en francés, romany, turco, eslovaco, húngaro, árabe y español con subtítulos en castellano.  
**Duración:** 103 min.

Este documental francés, ganador en la sección *Un Certain Régard* del Festival de Cannes de 1993, sigue, principalmente a través de la música y la danza, el recorrido del pueblo gitano desde sus orígenes en Rajastán, en el noroeste de la India, hasta Extremadura, en la Península Ibérica, pasando por Egipto, Turquía, Rumania, Hungría, Eslovaquia y Francia. La música, siempre presente en bodas, bautizos o funerales, es tomada por Gatlif, director franco-argelino de origen gitano, como el elemento formal fundamental para evidenciar dos tipos de transmisión: La que se hace de generación en generación por tradición oral, y la que un pueblo recibe del lugar que va habitando sucesivamente. Una obra maestra sobre la cultura y la música romaní, por primera vez en Navarra.

**Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).**

Organiza / Antolatzailea:



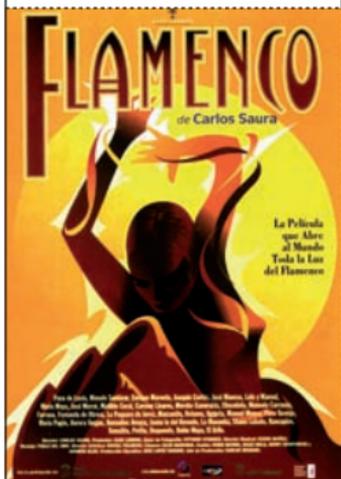
ASTEARTEA **13** MARTES

ROMANO BAŚALIPEN / MÚSICA GITANA

20:00 h.

## Flamenco

(España, 1995)



**Dirección:** Carlos Saura.

**Producción:** Juan Lebrón Producciones.

**Guión:** Carlos Saura.

**Dirección fotografía:** Vittorio Storaro (C).

**Música:** Isidro Muñoz.

**Intervienen:** Paco De Lucía, Enrique Morente, Manolo Sanlúcar, Joaquín Cortés, Tomatito, José Mercé, Manuel Agujetas, Mario Maya, Merche Esmeralda, Manuel Moreno, Paco Toronjo, Antonio Toscano, Fernanda de Utrera, José Meneses, Manuela Carrasco, Farruquito, Aurora Vargas, Carmen Linares, Remedios Amaya, Antonio Carmona, Rocío Jurado, Belén Maya.

**Idioma:** V.O. en castellano.

**Duración:** 100 min.

Carlos Saura inicia en 1994 el rodaje de *Flamenco*, que se convertiría en el documento audiovisual más importante sobre el mundo del flamenco. El director español transmite en esta obra la esencia de este arte, sus influencias y sus grandes figuras: Paco De Lucía, Enrique Morente, Manolo Sanlúcar, Joaquín Cortés, Tomatito, José Mercé y La Paquera de Jerez entre otros. Es una fascinante incursión en el cante, el toque y baile de este arte originario de Andalucía. Todo un sentido homenaje a la más honda y pura de las tradiciones musicales de la cultura gitana.

**Precio:** 3€ (2€ con abono 10 entradas).

Organiza / Antolatzailea:



Colabora / Laguntzailea:



## ARCHIVO DE LA FILMOTECA DE NAVARRA

La Filmoteca de Navarra es el espacio idóneo para la conservación de las viejas películas en S-8 mm, 8mm, 9,5 mm, 16 mm ó 35 mm.

Los depósitos acondicionados para estos frágiles materiales garantizan su conservación. Tráiganos sus películas y, preservando los derechos sobre su uso, las mantendremos en las óptimas condiciones.

Contacte con nosotros en:  
[filmoteca@navarra.es](mailto:filmoteca@navarra.es)  
Tel: **848 424 759**



## CINE IMPRESCINDIBLE

### Encuentros de la Universidad Pública de Navarra en la Filmoteca

Realizado en colaboración con la Universidad Pública de Navarra, este ciclo tiene como objetivo mostrar las películas que han sido importantes en la Historia del Séptimo Arte, con un ánimo divulgativo/cultural. El programa traza un itinerario que parte de la época del cine mudo y llega hasta la actualidad, presentando dos películas consideradas "imprescindibles" de cada una de las décadas del siglo XX y primera del siglo XXI. Todas las sesiones estarán presentadas por un experto.

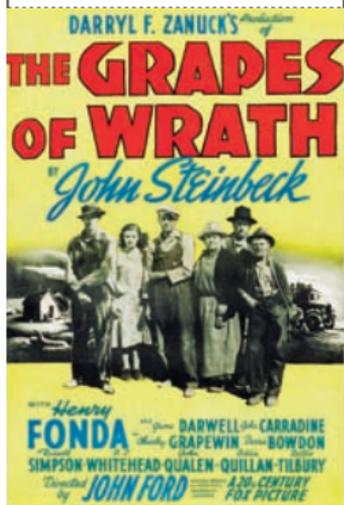
#### PROGRAMA:

- 7 NOVIEMBRE: *Las uvas de la ira* (1939)
- 14 NOVIEMBRE: *Breve encuentro* (1945)
- 21 NOVIEMBRE: *Día de fiesta* (1949)
- 5 DICIEMBRE: *Cenizas y diamantes* (1958)
- 12 DICIEMBRE: *Vértigo* (1958)
- 19 DICIEMBRE: *El gatopardo* (1963)
- 13 FEBRERO: *Cowboy de medianoche* (1969)
- 20 FEBRERO: *Todos nos llamamos Alí* (1974)
- 27 FEBRERO: *El viaje de los comediantes* (1975)
- 6 MARZO: *La muerte de Mikel* (1983)
- 13 MARZO: *Ran* (1985)
- 20 MARZO: *Rompiendo las olas* (1996)
- 27 MARZO: *La delgada línea roja* (1998)
- 10 ABRIL: *Deseando amar* (2000)
- 17 ABRIL: *Caché/Escondido* (2005)
- 24 ABRIL: Película "imprescindible" 2012 (a seleccionar).

Ciclo organizado en colaboración con la UPNA.  
NUPen kolaborazioarekin antolatutako zikloa.

20:00 h.

## Las uvas de la ira *(The Grapes of Wrath)* (EE.UU., 1940)

**Dirección:** John Ford.**Producción:** Darryl F. Zanuck (20th. Century- Fox)**Guion:** Nunnally Johnson.**Fotografía:** Gregg Toland (B/N).**Dirección artística:** Richard Day.**Música:** Alfred Newman.**Intérpretes:** Henry Fonda (Tom Goad), Jane Darwell (Ma Goad), Charley Grapewin (Grandpa), Dorris Bowdon (Rosasharn), John Carradine (Casy), Russell Simpson (Pa Goad), O.Z. Whitehead (Al), John Qualen (Muley), Eddie Quillan (Connie), Zeffie Tilbury (Grandma), Frank Sully (Noah), Frank Darien (Uncle John), Darryl Hickman (Winsfield), Shirley Mills (Ruth Goad).**Idioma:** V.O. en inglés, subtitulada al castellano.**Duración:** 123 min.

Junto a *¡Qué verde era mi valle!* (1941), igualmente dirigido por John Ford, nos encontramos ante un título clásico que acude a la memoria de todo aficionado a la hora de hablar del cine "social" norteamericano. Considerado por muchos críticos como el mejor del cineasta, e inspirado por la conocida novela de John Steinbeck, el filme describe la odisea de una familia de agricultores durante la época de la Depresión. A raíz de la sequía se ven obligados a dejar todo lo que tienen en la polvorienta Oklahoma y emigrar hacia California, "tierra de promisión" donde esperan encontrar una vida decente. Pero la realidad que les espera es bien distinta.

Canto al heroísmo de la vida cotidiana, a la perseverancia y dignidad humanas, la película está narrada con sobriedad y realismo, ofreciendo unas caras llenas de expresividad y unos diálogos memorables. Reseñable son también las imágenes de tonos semidocumentales logradas por el gran Gregg Toland y las excelentes interpretaciones, especialmente de Henry Fonda ("Veo a Henry Fonda y veo el rostro de América" dijo Orson Welles) y de Jane Darwell, cuyo papel de la madre llena de carácter le supuso un Oscar. Otro, a la mejor dirección, se lo llevó Ford. De los cuatro que obtuvo a lo largo de su carrera - *El delator* (1935), *¡Qué verde era mi valle!* (1941) y *El hombre tranquilo* (1952) serían los otros-, curiosamente ninguno fue por uno de sus famosos "westerns". La cinta también quedó finalista a los premios de la Academia en las categorías de mejor película, guion adaptado, actor principal (Henry Fonda), montaje y sonido. Como curiosidad, fue estrenada en la Unión Soviética para que los proletarios se consolaran pensando que en todas partes cocían habas. Pero fue rápidamente retirada de cartel al comprobar admirados los obreros que sus colegas yanquis eran pobres pero tenían furgoneta.

Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).

Comunidad universitaria de la UPNA (Estudiantes, PAS y PDI): 2€  
(Abono 10 entradas, solo válido para este ciclo: 15€).

20:00 h.

**Breve encuentro** (*Brief Encounter*)  
[Reino Unido, 1945]**Dirección:** David Lean.**Producción:** Anthony Havelock-Allan, Ronald Neame, Noël Coward (Independent Producers/ Noel Coward).**Guión:** David Lean, Ronald Neame. Basado en la obra teatral "Still Life", de la serie "Tonight at 8.30", de Noel Coward .**Fotografía:** Robert Krasker (B/N).**Música:** concierto para piano nº 2 de Rachmaninoff.**Dirección artística:** L.P. Williams.**Intérpretes:** Celia Johnson, Trevor Howard, Stanley Holloway, Joyce Carey, Cyril Raymond, Everley Gregg, Margaret Barton, Dennis Harkin, Marjorie Mars, Valentine Dyall, Irene Handl, Nuna Davey.**Idioma:** V.O. en inglés, subtitulada al castellano.**Duración:** 84 min.

Una de las historias de amor más conmovedoras y superlativas que haya dado el cine, obra del británico David Lean (1908- 1991). Basada en una obra teatral de Noël Coward, su argumento no pasa de banal: un hombre y una mujer (Trevor Howard y Celia Johnson), ambos de mediana edad, se conocen por azar en una estación de tren y empiezan a mantener un breve idilio, pasión (completamente platónica) que da nuevo empuje e ilusión a sus respectivas vidas, inmersas en el gris de la monotonía. Esa sencilla relación, narrada por la mujer en un monólogo interior, es el soporte del que Coward, alejado de las comedias sofisticadas que le dieron fama, se sirvió para hacer un penetrante análisis de las clases medias británicas de aquellos años, en especial del comportamiento impuesto a las mujeres por las rígidas costumbres sociales.

Lean llevó este guion a imágenes con una gran inspiración, con pulso equilibrado para no caer en la sensiblería. A tono con su escenario cotidiano, no hay en ella la espectacularidad que posteriormente daría fama al director, sino intimidad y detallismo (como la mano que él apoya sobre el hombro de la mujer en la despedida), rasgos subrayados por el bello concierto para piano nº2 de Rachmaninoff. Igualmente, sus decorados son el reflejo de aquellos años de plomo en los que Inglaterra acababa de salir de la guerra, lugares grises y cotidianos que hacen de *Breve encuentro* un buen ejemplo del neorrealismo que también se dio en el cine británico de postguerra.

La película fue distinguida con el Premio Internacional de la Crítica en el Festival de Cannes de 1946 y con tres candidaturas a los Oscar: director, actriz principal y guion original. En 1975 y con el mismo título, la historia sería objeto de un olvidable "remake" para televisión, con Richard Burton y Sofia Loren. *Enamorarse* (1984), de Ulu Grosbard, y *Los puentes de Madison* (1995) de Clint Eastwood, deben también mucho a este filme.

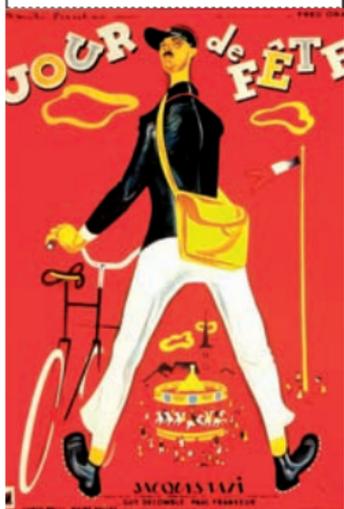
Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).

Comunidad universitaria de la UPNA (Estudiantes, PAS y PDI): 2€  
(Abono 10 entradas, solo válido para este ciclo: 15€).

20:00 h.

## Día de fiesta *(Jour de fête)*

(Francia, 1947)

**Dirección:** Jacques Tati.**Producción:** Fred Orain (Cady Films)**Guion:** Jacques Tati, Henri Marquet, con la colaboración de René Wheeler.**Fotografía:** Jacques Sauvageot, Jacques Mercanton (B/N, C).**Música:** Jean Yatove.**Montaje:** Marcel Moreau.**Intérpretes:** Jacques Tati (François), Guy Decomble (Roger), Paul Frankeur (Marcel), Santa Relli (La femme), Maine Vallée (Jeannette), Delgassan, Roger Rafal.**Idioma:** V.O. en francés con subtítulos en castellano.**Duración:** 76 min.

Esta fue la primera película del francés Jacques Tati (1907- 1982), autor de media docena de comedias que han pasado a los anales del género por su humor suave y realista, su agudo sentido de la observación, el gusto por los "gags" de cine mudo y su pensada elaboración de las situaciones: *Las vacaciones de M. Hulot* (1953), *Mi tío* (1958), *Playtime* (1964), *Tráfico* (1971) y *Zafarrancho en el circo* (1974). De *Día de fiesta* rodó dos versiones, una en blanco y negro y otra en color (la que veremos en la Filmoteca). Esta versión iba a ser la primera película en color del cine francés, pero las dificultades para efectuar el revelado dieron al traste con el proyecto. Hubo que esperar a 1995 para poder verla, convenientemente restaurada bajo el auspicio de su hija, la montadora Sophie Tatischeff.

Su escenario es el pequeño pueblecito de Sainte-Sévère, vestido de guirnaldas y banderas, en cuya terraza del café se prepara un gran baile popular. El peluquero y la costurera se afanan más que nunca, llegan los carros de los feriantes, y se instalan los caballitos de madera, la lotería, el cinematógrafo y la caseta de tiro. La rutina del cartero se verá trastocada por ese acontecimiento, lo que le lleva a pasar por divertidas peripecias.

Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).

Comunidad universitaria de la UPNA (Estudiantes, PAS y PDI): 2€ (Abono 10 entradas, solo válido para este ciclo: 15€).

## RETROSPECTIVA ANA DÍEZ

Ana Díez es la protagonista de esta retrospectiva, que muestra su filmografía completa. Organizada en colaboración con Filmoteca Vasca, hace un recorrido por su carrera profesional, desde su debut en México (*Elvira Luz Cruz, pena máxima*) y su primer largometraje en España (*Ander eta Yul*, con el que obtuvo el Premio Goya a la Mejor Dirección Novel) hasta su último largometraje, *Paisito* (2008), rodado en Pamplona y Uruguay.

Con motivo de esta retrospectiva, hemos editado, también en colaboración con Filmoteca Vasca, el libro *Los paraísos perdidos. El cine de Ana Díez*, que estará a la venta en la taquilla de filmoteca.

La cineasta navarra Ana Díez (Tudela, 1954) ha acumulado poco a poco una filmografía coherente y personal, profundamente comprometida con la realidad. Una realidad muy ligada a la historia, que la realizadora contempla desde la cotidianidad de la intrahistoria. Un cine que va del documental a la ficción, casi siempre estrechamente ligados; que se mueve con sobriedad entre la violencia que muchas veces oprime a sus personajes; que ansía paraísos perdidos con la conciencia de que no volverán; en el que el amor, la amistad o la familia no salen casi nunca bien parados. Un cine alejado de todo dogmatismo, que se reinventa con cada nuevo proyecto. Una filmografía que merece ser revisitada, o descubierta por primera vez, y que aún tiene que dar muchos y gozosos frutos.

### PROGRAMA:

- 8 NOVIEMBRE *Algunas chicas doblan las piernas cuando hablan* (2001)
- 15 NOVIEMBRE *Galíndez* (2002)
- 22 NOVIEMBRE *Madrid, mon amour* (2004)  
*Paisito* (2008)

OSTEGUNA **08** JUEVES

RETROSPECTIVA ANA DÍEZ

20:00 h.

**Algunas chicas doblan  
las piernas cuando hablan**  
(España, 2001)

**Dirección:** Ana Díez.

**Producción:** Igeldo Komunikazioa S.L., Impala S.A.

**Guión:** Ana Díez, Daniel Castro.

**Fotografía:** Gaizka Bourgeaud (C).

**Montaje:** Guillermo S. Maldonado.

**Música:** Juan Zulaika

**Dirección artística:** Jon Arretxe

**Intérpretes:** Fernando Ramallo, Paz Gómez, Roberto Hoyas, Lucía Napal, Vanessa Sáiz, Esther Esparza, Isidoro Fernández, Esther Uria, Anartz Zuazua, Aitor Merino.

**Idioma:** V.O en castellano.

**Duración:** 87 min.



Jaime vive frustrado por la sensación de que tiempo atrás dejó escapar a la que hubiera sido la mujer de su vida. Ahora vive en Madrid, está casado y es padre de una niña. Con motivo de un viaje que tiene que hacer a casa de sus padres en Pamplona, recordará el verano de 1992 en que conoció a Eva. Allí, en Pamplona, Jaime prefiere pasar las fiestas de San Fermín en la piscina, tumbado al sol y dedicado a su afición favorita: observar a las chicas y retratarlas en su cuaderno de dibujo. Jaime se fija en los detalles más leves para clasificar a las personas, sobre todo en uno: le fascinan las chicas que doblan las piernas cuando hablan.

**Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).**

OSTEGUNA **15** JUEVES

RETROSPECTIVA ANA DÍEZ

20:00 h.

**Galíndez**  
(España, 2002)

**Dirección:** Ana Díez.

**Producción:** Igeldo Komunikazioa S.L., Impala S.A., ICAIC

**Guión:** Ana Díez, Bernardo Belzunegui, Ángel Amigo, Begoña Miñaur.

**Fotografía:** Enrique Laguna (C, ByN).

**Montaje:** Guillermo S. Maldonado.

**Música:** Juan Zulaika

**Intérpretes:** Anthony Bouza, José Israel Cuello, Francis Alberto Henríquez, Manuel Vázquez Montalbán, Arantzazu Amezaga, Gregorio Morán, Lucy Silfa, Rosa Báez.

**Idioma:** V.O en castellano y euskera.

**Duración:** 84 min.



La noche del 12 de marzo de 1956, un hombre llamado Jesús de Galíndez desaparece en el centro de Manhattan. Inexplicablemente, la desaparición de este exiliado republicano y Delegado del Gobierno Vasco en Nueva York genera una conmoción en los más altos niveles políticos. Hoover y su FBI inician una de las investigaciones más costosas de su historia para descubrir quién ha osado deshacerse del que ha resultado ser su mejor informante político de Latinoamérica.

El dictador dominicano Rafael Leonidas Trujillo, alarmado por las repercusiones del caso, asesina a todos los que han participado en la complicada maquinaria del secuestro. Por encima de todo, la teoría a alcanzar es quién o quiénes podrían estar interesados en la desaparición de Galíndez.

**Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).**

OSTEGUNA **22** JUEVES

RETROSPECTIVA ANA DÍEZ

20:00 h.

**Madrid, mon amour**  
(España, 2004)



**Dirección:** Ana Díez, Bernardo Belzunegui.  
**Producción:** ¡Hay motivo! P.C.  
**Intérpretes:** Crispulo Cabezas, Silvia Rey.

**Idioma:** V.O en castellano.  
**Duración:** 3'30 min.

*¡Hay motivo!* (2004) es una película de largometraje hecha de pequeñas piezas de alrededor de tres minutos de duración. Cada una de esas piezas fue dirigida por un autor diferente y tuvo por objeto denunciar algún aspecto de la realidad política y social española del momento. Los autores querían abrir los ojos de los ciudadanos y mostrar algunos problemas que el Gobierno de los últimos años había desatendido, manipulado, obviado o directamente escamoteado a la opinión pública. La pieza dirigida por Ana Díez y Bernardo Belzunegui fue un homenaje a Alain Resnais desde una ciudad que parecía cada vez menos vivible: Madrid.

20:00 h.

**Paisito**  
(España, 2008)



**Dirección:** Ana Díez.  
**Producción:** Tornasol Films, Haddock Films, Lajolla Films.  
**Guion:** Ricardo Fernández Blanco.  
**Fotografía:** Alfonso Parra (C).  
**Música:** Lucio Godoy.  
**Montaje:** Fernando Pardo.  
**Dirección artística:** Adelaida Rodríguez, Leho de Sosa  
**Intérpretes:** Mauricio Dayub, Emilio Gutiérrez Caba, Viviana Saccone, Nicolás Pauls, María Botto, Andrea Davidovics.

**Idioma:** V.O en castellano.  
**Duración:** 85 min.

Nada más pisar la tierra de sus padres, Xavi, el nuevo fichaje del Osasuna de Pamplona, se da de bruces con el pasado. A sus treinta y tantos acaba de poner por primera vez los pies fuera del Paisito y se reencuentra con Rosana, que entre el amor y el odio se ha pasado veinte años esperando que Xavi viniera a buscarla y le explicara sus recuerdos de aquel Uruguay de 1973. Aquel Uruguay en el que no se podía ocultar el descontento del pueblo, la corrupción endémica de los políticos, los tupamaros, los milicos o el golpe de estado que ya se sabe que van a dar. En medio de todo aquello, el padre de Rosana y el de Xavi no querían otra cosa que proteger a sus hijos y vivir una vida consecuente con sus ideas... y ver fútbol, claro. Porque en el Paisito el fútbol lo es todo, incluso en tiempos de guerra.

**Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).**

## CIUDADES Y PELÍCULAS: UNA PANORÁMICA EUROPEA

El ciclo se centra en la ciudad como protagonista de las películas. Cine urbano no es sólo el que recoge, más o menos documentalmente, la arquitectura y el palpito de las calles de la ciudad. Es también el que se centra, mezclando ficción y un cierto realismo, en los conflictos, la mentalidad y el modo de vida de sus habitantes en el momento contemporáneo, tan distintos de los propios del ámbito rural, tan alejados de los que caracterizaron otras épocas anteriores al cine y tan diferentes de los que recogen algunos géneros de ficción cultivados por el cinematógrafo. La selección pretende mostrar variadas ciudades europeas de acuerdo a un orden cronológico y a una variedad de registros de películas que, de paso, nos permitan asomarnos a contemplar evolutivamente, siempre bajo la exigencia de la calidad, algunas de las distintas etapas y concepciones del cine durante las últimas décadas, mirando de reojo determinados pasajes de la reciente historia europea.

Ciclo comisariado por Manuel Hidalgo.

### PROGRAMA:

09 NOVIEMBRE. *Escondidos en Brujas* (2008)

16 NOVIEMBRE. *Le Havre* (2011)

Colabora/Laguntzailea:



OSTIRALA **09** VIERNES

CIUDADES Y PELÍCULAS: UNA PANORÁMICA EUROPEA

20:00 h.

**Escondidos en Brujas** *(In Bruges)*  
(Reino Unido, 2008)

**Dirección:** Martin McDonagh.

**Producción:** Coproducción GB-Bélgica, Focus Features, Blueprint Pictures, Scion Films.

**Guion:** Martin McDonagh.

**Fotografía:** Eigil Bryld (C).

**Música:** Carter Burwell.

**Montaje:** Jon Gregory.

**Intérpretes:** Colin Farrell, Brendan Gleeson, Ralph Fiennes, Clémence Poésy, Jérémie Rénier, Thekla Reuten, Jordan Prentice, Elizabeth Berrington, Eric Godon, Anna Madeley.

**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

**Duración:** 107 min.



Tras el fracaso de una operación, Ray (Colin Farrell) y Ken (Brendan Gleeson), dos asesinos a sueldo, reciben la orden de abandonar Londres y trasladarse durante algún tiempo a la ciudad de Brujas en Bélgica. Mientras esperan las nuevas instrucciones del jefe, interpretado por Ralph Fiennes, los dos carismáticos protagonistas dedican el tiempo a visitar la ciudad mezclándose con los cientos de turistas que recorren sus preciosas calles de aspecto medieval, sus históricos edificios y sus legendarios puentes y canales. La ciudad, declarada patrimonio de la humanidad por la UNESCO en 2000, es la localización principal de la película y ofrece un plató excepcional para esta extravagante historia.

Martin McDonagh se estrena como director y guionista con este largometraje que le valió una nominación a los Oscar en la categoría de mejor guion y le permitió además, ganar el premio BAFTA de mejor guion original.

**Precio:** 3€ (2€ con abono 10 entradas).

20:00 h.

**El Havre** (*Le Havre*)  
(Finlandia, 2011)**Dirección:** Aki Kaurismäki.**Producción:** Coproducción Finlandia-Francia-Alemania, Pandora Filmproduktion, Pyramide Productions, Sputnik..**Guion:** Aki Kaurismäki.**Fotografía:** Timo Salminen (C).**Montaje:** Timo Linnasalo.**Intérpretes:** André Wilms, Kati Outinen, Jean-Pierre Darroussin, Blondin Miguel, Elina Salo, Jean-Pierre Léaud, Evelyne Didi.**Idioma:** V.O. en francés con subtítulos en castellano.**Duración:** 93 min.

Marcel Marx, famoso escritor bohemio, se ha exiliado voluntariamente y se ha establecido en la ciudad portuaria de Le Havre (Francia), donde vive satisfecho trabajando como limpiabotas, porque así se siente más cerca de la gente. Tras renunciar a sus ambiciones literarias, su vida se desarrolla sin sobresaltos entre el bar de la esquina, su trabajo y su mujer Arletty; pero, cuando se cruza en su camino un niño negro inmigrante, tendrá que luchar contra los fríos y ciegos mecanismos del Estado, armado únicamente con su optimismo y con la incondicional solidaridad de los vecinos del barrio, para evitar que su protegido caiga en manos de la policía.

Realizada por el director finlandés Aki Kaurismäki, la película está ambientada, como la mayoría de sus obras, entre las clases sociales más desfavorecidas, en especial las del norte de Europa. La cinta evoca el realismo poético característico del cine francés y desentierra el espíritu bondadoso, romántico y optimista de los habitantes de Le Havre, ciudad del noroeste de Francia situada en la orilla derecha del río Sena, donde se rodó la totalidad de la película.

**Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).**

## INGMAR BERGMAN ESENCIAL

Uno de los maestros del arte cinematográfico, al que las filmotecas recurren periódicamente para conocer mejor la Historia del Cine, es Ingmar Bergman (1918-2007). Su trabajo como guionista y director le convierten en uno de los autores cinematográficos más completos, debido principalmente a la profundidad de sus creaciones. El cineasta sueco supo primero analizar el alma humana y después mostrarla en sus narraciones fílmicas, repletas sin embargo de dudas y de preguntas. El planteamiento de las cuestiones que siempre han inquietado e incluso atormentado a los pensadores (la existencia de Dios, el pecado, el misterio de la muerte, etcétera), son omnipresentes en su filmografía, en la cual también podemos encontrar alguna comedia menos trascendente.

Bergman es el escrutador del rostro y de la persona por excelencia. Su cámara se ha acercado a ellas sin pudor pero con delicadeza, exprimiendo los gestos, las posturas, la medida del tiempo, los silencios, hasta conseguir el mejor de los planos, la más significativa de las tomas, componiendo finalmente unos magistrales frescos cinematográficos, que poseen el don de la intemporalidad, lo que les eleva a la categoría de obras maestras o clásicos.

Por ello, la presencia de Bergman en nuestra filmoteca no solo es inevitable sino necesaria, pues a él debemos que la cinematografía haya conseguido el estatus de Arte. En esta primera programación dedicada al genio sueco, nos detendremos en una selección de filmes en la que podemos encontrar prácticamente toda la expresión del universo de Ingmar Bergman.

El ciclo de cine se complementa con una muestra de ilustraciones realizadas por Carmelo Astráin, que se exhiben en el vestíbulo de la sala de proyecciones.

### PROGRAMA:

- 23 NOVIEMBRE. *El séptimo sello* (1957).
- 7 DICIEMBRE. *Fresas salvajes* (1957)
- 14 DICIEMBRE. *El manantial de la doncella* (1960)
- 21 DICIEMBRE. *Como en un espejo* (1961)
- 28 DICIEMBRE. *Los comulgantes* (1963)
- 4 ENERO. *El silencio* (1963)
- 11 ENERO. *Persona* (1966)
- 18 ENERO. *Gritos y susurros* (1972)
- 25 ENERO. *Sonata de otoño* (1978)
- 1 FEBRERO. *Fanny y Alexander* (1982)

20:00 h.

**El séptimo sello** (*Det sjunde inseglet*)  
(Suecia, 1957)**Dirección:** Ingmar Bergman.**Producción:** Svensk Filmindustri.**Guion:** Ingmar Bergman.**Fotografía:** Gunnar Fischer (B/N).**Música:** Erik Nordgren.**Montaje:** Lennart Wallén.**Intérpretes:** Max von Sydow, Gunnar Björnstrand, Nils Poppe, Bibi Andersson, Bengt Ekerot, Gunnel Lindblom, Maud Hansson, Ake Fridell.**Idioma:** V.O. en sueco con subtítulos en castellano.**Duración:** 96 min.

Suecia, mediados del siglo XIV. La Peste Negra asola Europa. Tras diez años de inútiles combates en las Cruzadas, el caballero sueco Antonius Blovk y su leal escudero regresan de Tierra Santa a su pueblo natal. Blovk es un hombre atormentado y lleno de dudas. En el camino se encuentra con la Muerte, que lo reclama. Entonces él le propone jugar una partida de ajedrez (idea inspirada en un mural del pintor medieval Albertus Pictor), con la esperanza de obtener de Ella respuestas a las grandes cuestiones de la vida: la muerte y la existencia de Dios.

La muerte es la protagonista de este largometraje, en el que el prolífico director y guionista sueco Ingmar Bergman plantea una compleja alegoría de símbolos y personajes tomados del libro del Apocalipsis. Considerada una obra maestra del cine mundial, la cinta logró el Premio Especial del Jurado en el Festival de Cannes de 1957 y La Espiga de Oro como mejor película en Seminci en 1960.

Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).

## LA HISTORIA DEL ANILLO. DEL LIBRO A LA PANTALLA

A mediados de los años 50 del pasado siglo, vio la luz *El Señor de los Anillos*, de J.R.R. Tolkien. A partir de ese momento, el mundo pasó a estar dividido en dos tipos de personas: quienes lo habían leído y quienes no. La historia del Anillo se convirtió pronto en un icono cultural y contracultural a un tiempo, gracias a su poder de evocación y a su carácter de libro abierto. Sin embargo, la obra de Tolkien no quedó circunscrita al ámbito literario. Gracias a Peter Jackson, *El Señor de los Anillos* ha vuelto a revivir con un ímpetu más visible que el literario, llevando los límites de la Tierra Media hasta un horizonte insospechado como fenómeno popular. En efecto, esta trilogía no sólo se ha convertido en la franquicia más rentable de todos los tiempos, sino también en la saga más premiada hasta la fecha.

Más allá del éxito de crítica y público, la adaptación cinematográfica de *El Señor de los Anillos* pasará a los anales del séptimo arte por el enorme desafío que ha supuesto a nivel creativo, logístico y tecnológico. A lo largo de este volumen se analiza paso a paso el proceso de creación de esta magna obra: del libro al guion, del guion a la película, y de la película al fenómeno. Como ha afirmado Tom Shippey, uno de los mayores expertos en Tolkien, “ahora tenemos dos caminos hacia la Tierra Media, dos caminos en el mapa: Tolkien mismo y Tolkien interpretado por Jackson”.

Por este motivo, la Filmoteca de Navarra organiza, junto con la Universidad de Navarra, un breve ciclo sobre la trilogía del Anillo, en el que a la presentación, proyección y coloquio sobre cada una de las películas (*La Comunidad del Anillo*, *Las dos Torres*, *El retorno del Rey*), se añaden unas breves conferencias sobre los entresijos de esta adaptación cinematográfica. De este modo, queremos proponer un peculiar viaje por la Tierra Media, un viaje de transformación: del libro a la pantalla, e incluso más allá.

### PROGRAMA:

26 NOVIEMBRE. *La comunidad del anillo* (2001).

27 NOVIEMBRE. *Las dos torres* (2002).

28 NOVIEMBRE. *El retorno del rey* (2003).

Organiza / Antolatzailea:

Filmoteca de Navarra | Nafarroako Filmoteka



Universidad de Navarra

Departamento de Cultura y Comunicación Audiovisual

ASTELEHENA **26** LUNES

LA HISTORIA DEL ANILLO. DEL LIBRO A LA PANTALLA

19:00 h.

## La comunidad del anillo

*(The Fellowship of the Ring)* (EE.UU., 2001)



**Dirección:** Peter Jackson.

**Producción:** New Line Cinema, WingNut Films, The Saul Zaentz Company.

**Guión:** Frances Walsh, Philippa Boyens, Peter Jackson. Basada en la novela de J.R.R. Tolkien.

**Fotografía:** Andrew Lesnie (C).

**Música:** Howard Shore.

**Montaje:** John Gilbert.

**Intérpretes:** Elijah Wood, Ian McKellen, Viggo Mortensen, Sean Astin, Sean Bean, Cate Blanchett, Hugo Weaving, Liv Tyler, Ian Holm, Christopher Lee, John Rhys-Davies, Orlando Bloom, Dominic Monaghan, Billy Boyd, Lawrence Makoare, Craig Parker, Marton Csokas, Andy Serkis.

**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

**Duración:** 178 min.

En la Tierra Media, el Señor Oscuro Saurón ordenó a los Elfos que forjaran los Grandes Anillos de Poder. Tres para los reyes Elfos, siete para los Señores Enanos, y nueve para los Hombres Mortales. Pero Saurón también forjó, en secreto, el Anillo Único, que tiene el poder de esclavizar toda la Tierra Media. Con la ayuda de sus amigos y de valientes aliados, el joven hobbit Frodo emprende un peligroso viaje con la misión de destruir el Anillo Único. La misión es casi suicida pero necesaria, pues si Sauron con su ejército de orcos lograra recuperar el Anillo, sería el final de la Tierra Media.

### PRESENTACIÓN PELÍCULA:

*“Del libro al guion”*. Marta Frago, Profesora de Guion y de Adaptaciones Cinematográficas, Facultad de Comunicación, Universidad de Navarra.

Toda adaptación supone un delicado equilibrio entre fidelidad al texto original y la necesidad de permitirse ciertas licencias dramáticas para expresarse en un nuevo lenguaje. En esta primera sesión se analiza el proceso de escritura que siguieron los guionistas de *El Señor de los Anillos*, en el que tuvieron que acometer una difícil labor reinterpretativa del mundo tolkieniano para trasladarlo a la gran pantalla.

Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).

ASTEARTEA **27** MARTES

LA HISTORIA DEL ANILLO. DEL LIBRO A LA PANTALLA

19:00 h.

## Las dos torres

(*The two tower*) [EE.UU., 2002]



**Dirección:** Peter Jackson.

**Producción:** New Line Cinema, WingNut Films, The Saul Zaentz Company.

**Guion:** Walsh, Philippa Boyens, Peter Jackson, Stephen Sinclair. Basada en la novela de J.R.R. Tolkien.

**Fotografía:** Andrew Lesnie (C).

**Dirección Artística:** Joe Bleakley, Dan Hennah, Philip Ivey, Rob Outterside, Mark Robins.

**Música:** Howard Shore.

**Montaje:** Michael Horton.

**Intérpretes:** Elijah Wood, Viggo Mortensen, Ian McKellen, Sean Astin, Andy Serkis, John Rhys-Davies, Orlando Bloom, Bernard Hill, Miranda Otto, David Wenham, Dominic Monaghan, Billy Boyd.

**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

**Duración:** 179 min.

Tras la disolución de la Compañía del Anillo, Frodo y su fiel amigo Sam se dirigen hacia Mordor para destruir el Anillo Único y acabar con el poder de Sauron. Mientras, y tras la dura batalla contra los orcos donde cayó Boromir, el hombre Aragorn, el elfo Legolas y el enano Gimli intentan rescatar a los medianos Merry y Pipin, secuestrados por los orcos de Mordor. Por su parte, Saurón y el traidor Sarumán continúan con sus planes en Mordor, a la espera de la guerra contra las razas libres de la Tierra Media.

Ganadora de dos Oscar, incluyendo el de mejores efectos visuales, y dos Premios BAFTA, la segunda película del proyecto cinematográfico de *El señor de los anillos* logró también un enorme éxito de taquilla durante su estreno en salas de cine el 18 de diciembre de 2002.

### PRESENTACIÓN PELÍCULA:

*"El estilo cinematográfico de Peter Jackson"*. Joseba Bonaut. Decano de la Facultad de Comunicación de la Universidad San Jorge (Zaragoza).

Peter Jackson es uno de los directores con mayor personalidad visual en el cine contemporáneo. Su versión cinematográfica de *El Señor de los Anillos* es un ejemplo de equilibrio entre fidelidad a la obra original y un marcado estilo propio. En esta sesión se abordarán los rasgos característicos de este director que ha creado un nuevo modo de hacer cine.

Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).

19:00 h.

**El retorno del rey***(The Return of the King)* [EE.UU., 2003]**Dirección:** Peter Jackson.**Producción:** Frances Walsh, Philippa Boyens, Peter Jackson. Basada en la novela de J.R.R. Tolkien.**Guión:** Walsh, Philippa Boyens, Peter Jackson, Stephen Sinclair. Basada en la novela de J.R.R. Tolkien.**Fotografía:** Andrew Lesnie (C).**Dirección Artística:** JJoe Bleakley, Dan Hennah, Philip Ivey, Simon Bright, Mark Robins.**Música:** Howard Shore.**Montaje:** Jamie Selkirk.**Intérpretes:** Elijah Wood, Viggo Mortensen, Ian McKellen, Sean Astin, Andy Serkis, John Rhys-Davies, Orlando Bloom, John Noble, Miranda Otto, David Wenham, Bernard Hill, Billy Boyd.**Idioma:** V.O. en inglés con subtítulos en castellano.**Duración:** 201 min.

En el último largometraje de la trilogía, las fuerzas de Saruman han sido destruidas, y su fortaleza sitiada. Ha llegado el momento de decidir el destino de la Tierra Media, y, por primera vez, parece que hay una pequeña esperanza. El interés del señor oscuro Sauron se centra ahora en Gondor, el último reducto de los hombres, cuyo trono será reclamado por Aragorn. Sauron se dispone a lanzar un ataque decisivo contra Gondor. Mientras tanto, Frodo y Sam continúan su camino hacia Mordor, con la esperanza de llegar al Monte del Destino.

El retorno del rey estableció el record de once premios ganados por cada una de las categorías en las que fue nominada. Además fue galardonada con 4 Globos de Oro, 4 Premios BAFTA y mejor director en el Festival de Cine de Toronto.

**PRESENTACIÓN PELÍCULA:**

*“Entre bastidores de una gran superproducción”*. **Alejandro Pardo**. Profesor Titular de Producción de Cine, Facultad de Comunicación, Universidad de Navarra.

La historia de la producción de El Señor de los Anillos constituye en sí una gesta digna de pasar a los anales del séptimo arte. Quien haya tenido la oportunidad de asomarse a los entresijos de esta superproducción, habrá percibido hasta qué punto esta aventura posee el carácter de epopeya, en un curioso paralelismo con la obra original de Tolkien. Esta última sesión aborda las claves de la producción y comercialización de la trilogía del Anillo, destacando el liderazgo de Peter Jackson, la gestión del talento de sus colaboradores y el esfuerzo titánico desde el punto de vista logístico y operativo. De igual modo la conversión de esta trilogía en un fenómeno popular y en una franquicia comercial.

**Precio: 3€ (2€ con abono 10 entradas).**

LUNES  
ASTELEHENA

MARTES  
ASTEARTEA

MIÉRCOLES  
ASTEAZKENA

JUEVES  
OSTEGUNA

VIERNES  
OSTIRALA

SÁBADO  
LARUNBATA

DOMINGO  
IGANDEA

5  
LA HISTORIA DEL ANILLO.  
DEL LIBRO A LA PANTALLA

6  
ROMANO BASÁLIPEN /  
MÚSICA GITANA  
**Latcho Drom**  
Pág. 04

7  
CINE IMPRESCINDIBLE  
**Las uvas de la ira**  
Pág. 08

8  
RETROSPECTIVA ANA DIEZ  
**Algunas chicas  
doblian las piernas  
cuando hablan**  
Pág. 12

9  
CIUDADES Y PELÍCULAS  
**Escondidos en Brujas**  
Pág. 16

12

13  
ROMANO BASÁLIPEN /  
MÚSICA GITANA  
**Flamenco**  
Pág. 05

14  
CINE IMPRESCINDIBLE  
**Breve encuentro**  
Pág. 09

15  
RETROSPECTIVA ANA DIEZ  
**Galíndez**  
Pág. 13

16  
CIUDADES Y PELÍCULAS  
**Le Havre**  
Pág. 17

19

20

21  
CINE IMPRESCINDIBLE  
**Día de fiesta**  
Pág. 10

22  
RETROSPECTIVA ANA DIEZ  
**Madrid, mon amour  
Paisito**  
Pág. 14

23  
INGMAR BERGMAN  
ESENCIAL  
**El séptimo sello**  
Pág. 19

26  
LA HISTORIA DEL ANILLO.  
DEL LIBRO A LA PANTALLA  
**La comunidad  
del anillo**  
Pág. 21

27  
LA HISTORIA DEL ANILLO.  
DEL LIBRO A LA PANTALLA  
**Las dos torres**  
Pág. 22

28  
LA HISTORIA DEL ANILLO.  
DEL LIBRO A LA PANTALLA  
**El retorno del rey**  
Pág. 23

29

30

31

4

3

2

11

10

18

17

25

24

**FILMOTECA DE NAVARRA / NAFARROAKO FILMOTEKA**  
**Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra**  
**Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona / Iruña.**  
**Tels: 848 424750, 848 424759.**

## **Precios**

– 3€ / SESIÓN. ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€

Apertura de taquilla media hora antes de cada sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)



## **Prezioak**

– SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Lehiatilaren irekitzea saio bakoitza baino ordu erdi lehenago.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Bizikidetzeta eta higieenea zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.

Filmeak Jatorrizko Bertsioan proiektatzen dira. Nafarroako Filmotecak EOIP delakoarekin hitzarmen bat du ikasleak emanaldietan sar daitezen erraztu asmoz.





Más información: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)  
Informazio gehiago: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

